

CONSIDERACIONES SOBRE EL EMPLEO DE MATERIALES AUTÉNTICOS AUDIOVISUALES PARA EL DESARROLLO LA EXPRESIÓN ORAL EN LAS CLASES DE INGLÉS

Autores:

*Lic. Ricardo David Haro Calero 1,
Dr.C. Adrian Abreus González 2*

Instituciones:

*Universidad Metropolitana del Ecuador, Metropolitan Language School, Ecuador 1
Universidad de Cienfuegos, Cuba. 2*

Correos electrónicos:

hricardodavid@gmail.com

aabreus@ucf.edu.cu

RESUMEN

La ponencia aborda el papel que juega el empleo de los materiales auténticos audiovisuales en la transformación de la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera. En ella se hace énfasis en la necesidad de introducir nuevos medios de enseñanza en la docencia, sobre todo dirigidos al aprendizaje de la lengua extranjera desde una perspectiva comunicativa. El objetivo esencial de la investigación estuvo dirigido al perfeccionamiento del desarrollo de la habilidad de expresión oral en inglés en los estudiantes como parte de la etapa post-auditiva de comprensión, mediante el empleo de materiales auténticos audiovisuales. En su núcleo se analizan algunas concepciones teóricas al respecto y se describe la metodología y principales resultados obtenidos durante el diagnóstico y a lo largo del estudio. La ponencia presenta los principales resultados de un estudio conducido en la Metropolitan Language School, en la ciudad de Quito, Ecuador.

INTRODUCCIÓN

La enseñanza-aprendizaje del inglés ha estado caracterizada por el empleo de diversos métodos desde la segunda mitad del siglo XX. En ese sentido, pudiera decirse que el desarrollo de las habilidades lingüísticas ha ocupado siempre un papel preponderante en tales métodos, aunque es válido destacar que ciertas habilidades, dentro de las cuales se encuentran la producción oral y escrita han recibido mayor atención que la comprensión auditiva y lectora (Abreus, Marrero y Vázquez, 2011).

Por otra parte, los medios de enseñanza también han jugado un rol importante en cada uno de los métodos utilizados. Así, luego del surgimiento del enfoque comunicativo en la década del 70 del pasado siglo, constituyó una prioridad para docentes e investigadores la búsqueda de los mejores métodos para la enseñanza y, consecuentemente, el perfeccionamiento de los medios de enseñanza que debían utilizarse para complementar dichos métodos y lograr los objetivos de aprendizaje.

Según Abreus y Jiménez (2007), «los medios de enseñanza permiten desarrollar mecanismos que facilitan un mejor proceso de conocimientos, pues no solo enriquecen la percepción sensorial de los objetos, fenómenos y procesos de estudio, sino que también estimulan la motivación y el interés por aprender, a la vez que propician el ahorro de tiempo y esfuerzo durante el proceso pedagógico». En ese sentido, en la enseñanza de lenguas extranjeras se han empleado medios de enseñanza como libro de texto, cuaderno de trabajo, mensaje escrito o dibujado en la pizarra, cuadros, esquemas, mapas, láminas, grabaciones de audio, videos, flashcards, pancartas, imágenes, realia (objetos que pueden ser fácilmente llevados al aula para el desarrollo de vocabulario y la práctica de estructuras gramaticales en la construcción de diálogos y narrativas), puppets y el propio profesor (Antich, 1986; Spratt, Pulverness y Williams, 2011). En todos estos

casos, los medios son adaptados a los fines docentes, con un objetivo específico que tributa al desarrollo de las habilidades lingüísticas.

Sin embargo, el acelerado avance de las ciencias de la computación y el empleo de la tecnología educativa en los procesos de enseñanza-aprendizaje han revolucionado los medios de enseñanza en lo que a lenguas extranjeras se refiere. Así, es común encontrar la presencia de materiales auténticos para el desarrollo de habilidades lingüísticas en las lenguas extranjeras, por lo que es válido tener en cuenta aquellos elementos referidos a la conceptualización de los materiales auténticos, las ventajas de su introducción en la clase de lenguas extranjeras y el tipo de tareas que pueden utilizar los estudiantes para el desarrollo integrado de las habilidades lingüísticas mediante el empleo de los materiales auténticos.

DESARROLLO

La expresión oral es una de las cuatro habilidades lingüísticas involucradas en el desarrollo de la competencia comunicativa. Aunque la mayoría de la literatura sobre enseñanza de lenguas extranjeras reconoce el término «material auténtico», no puede afirmarse que existe una definición unánime por parte de los investigadores y docentes de lenguas. Así, autores como Latorre (2014), refieren los criterios de Widdowson (1983), Breen (1985), Bacon y Finnemann (1990), Adams, (1995) y Lee (1995), quienes afirman que los materiales auténticos son aquellos que permiten una exposición al lenguaje real mediante su uso en la propia comunidad.

En otras palabras, los materiales auténticos son aquellos que no son elaborados con un fin pedagógico, sino que son producidos por y para los hablantes nativos del idioma de destino. Asimismo, Thanajaro (2000) y Heitler (2005), al referirse específicamente a los materiales auténticos para la enseñanza del inglés coinciden al plantear que estos constituyen todo texto escrito o audiovisual realizado por angloparlantes nativos para angloparlantes nativos, de modo que su objetivo no es didáctico, aunque puedan utilizarse con estos fines. Así, estos materiales pueden ser tomados de periódicos, la radio, internet, etc. por lo que el lenguaje empleado en estos no es adaptado para fines docentes (Spratt, Pulverness y Williams, 2011).

Para los propósitos de la investigación conducida, se asumen los criterios de Thanajaro (2000) y Heitler (2005), en tanto los materiales empleados fueron seleccionados sobre la base de la autenticidad expresada en:

- Las necesidades de los estudiantes de inglés como lengua extranjera
- El valor del establecimiento de las relaciones entre el conocimiento previo del estudiante y los conocimientos que aportan los materiales auténticos.
- La actualidad de los materiales empleados.
- La posibilidad real del progreso del aprendizaje de los estudiantes una vez expuestos al material auténtico y las tareas diseñadas para su comprensión.

- La relevancia del material para los estudiantes (Heitler, 2005).

Además, se tuvieron en cuenta esencialmente materiales auténticos audiovisuales, toda vez que estos tienen un efecto positivo en la motivación del estudiante por aprender, proporcionan información cultural auténtica y exposición al lenguaje real. El carácter audiovisual, según Moore (1990), presume aproximar la enseñanza a la experiencia directa utilizando como vías la percepción, el oído y la vista.

Por otra parte, como se ha destacado los materiales auténticos pueden ser empleados para el desarrollo de habilidades lingüísticas en inglés. Dada la naturaleza escrita u oral/audiovisual de estos materiales, su empleo es viable para el desarrollo de las habilidades de comprensión, a saber: comprensión auditiva y lectora. Adicionalmente, la producción oral y escrita puede ser desarrollada como parte de las etapas post-auditiva y post-lectora si se tiene en cuenta que los estudiantes utilizarán el conocimiento adquirido en función de demostrar su comprensión sobre la temática tratada.

De este modo, al realizar el estudio que se muestra en este artículo, se elaboraron tareas comunicativas relacionadas específicamente con la comprensión auditiva y el desarrollo subsecuente de la producción oral. Para la selección de los materiales auténticos audiovisuales, además de los criterios enunciados con anterioridad, se tuvieron en cuenta criterios de Álvarez (2007) en lo referido a:

- Características y necesidades del grupo meta
- Exigencias y objetivos del currículo
- Accesibilidad: el material debe ser fácil de encontrar en todo momento y en todo lugar (Uso de las TIC)
- Sencillez: el material debe ser fácil de manejar
- Motivación del alumno: temas cercanos a su realidad o presumiblemente de su interés
- Implicación del alumno: el alumno participa en la elección a partir de un menú
- Enfoques
- Ámbitos temáticos

Adicionalmente, se asumieron los criterios culturales para la selección de materiales auténticos definidos por Kieffer (1968) y los criterios lingüísticos propuestos por Cassany (2002). Estos criterios son:

Criterios Culturales (Kieffer, 1968)

- Respetar los esquemas de cultura del grupo que se destina
- El enfoque deberá ser imparcial evitando que los elementos sean tendenciosos

- Situación (Formal o Informal)
- Capacitación adecuada del manejo del recurso
- Deberán ser apropiados para el tema a tratarse
- Deberán ser claros evitando ambigüedad en la idea a ser compartida

Criterios Lingüísticos (Cassany, 2002)

- La comunicación debe darse correcta y eficazmente en función del desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas
- Tratar de manera integrada el desarrollo de las habilidades lingüísticas
- Establecer la relación criterio lingüístico-objetivo de la clase/tarea

En consecuencia con estos criterios, la investigación tomó como base el desarrollo de la producción oral a partir de la comprensión auditiva. Durante el desarrollo de habilidades orales en Inglés, el alumno debe estar expuesto a situaciones comunicativas que tienen lugar en ambientes naturales, y los discursos en el idioma extranjero deben ser lo más real posible, de manera que permitan a los alumnos desarrollar conciencia de las características estratégicas y conversacionales (Cima y Abreus, 2011).

Para ello se tuvieron en cuenta el tipo de tareas y actividades relacionadas con la etapa post-auditiva y que propician el desarrollo de la expresión oral. Dentro de estas actividades se pueden destacar, según González, Vázquez y Abreus (2011), el juegos de roles, las dramatizaciones, las preguntas y respuestas, las transposiciones, las descripciones de láminas, objetos, reporte oral y otras propuestas por el profesor.

En todos los casos, este tipo de tareas asumidas durante el estudio, se llevaron a cabo como parte de la última etapa de la comprensión auditiva, para corroborar mediante el desarrollo de la expresión oral si los estudiantes fueron capaces o no de comprender el contenido de los materiales auténticos empleados.

La investigación se desarrolló con un enfoque esencialmente cualitativo y descriptivo. La muestra estuvo representada por 61 estudiantes del tercer nivel de la Metropolitan Language School en el Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador. Estos estudiantes han cursado estudios de inglés en dos niveles anteriores; o sea, han recibido un total de 160 horas clases de inglés que incluyen tanto las horas presenciales como de trabajo con la plataforma online para el autoestudio. En el momento del estudio han alcanzado un nivel

A1 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER) y se encuentran iniciando el tránsito hacia el nivel A2.

La selección de esta muestra fue intencional, pues según los lineamientos del MCER, un estudiante de lenguas extranjeras al culminar el nivel A1 debe ser capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas y frases sencillas en función de satisfacer necesidades de tipo inmediato (Abreus y Hernández, 2016), por lo que introducir materiales auténticos audiovisuales con un

lenguaje sencillo y claro puede favorecer la exposición al idioma desde los momentos iniciales del aprendizaje, en el caso específico del estudio del idioma inglés.

De los resultados anteriores se deriva la necesidad de sistematizar el empleo de materiales auténticos, esencialmente audiovisuales en las clases de inglés como lengua extranjera. Esta necesidad parte del hecho de que el mayor porcentaje de estudiantes plantea que no se emplean este tipo de medios de enseñanza en las clases. Por otra parte, casi la totalidad de la muestra (60 estudiantes) reconoce que el empleo de los materiales auténticos audiovisuales contribuye al desarrollo de las habilidades lingüísticas en inglés, con énfasis en la comprensión auditiva y la producción oral.

Para dar respuesta a esta necesidad, se elaboraron tareas específicas para la etapa post-auditiva en función de desarrollar la expresión oral en inglés mediante el empleo de materiales auténticos audiovisuales. Para ello se asumieron los tipos de actividades para el desarrollo de la expresión oral que se enunciaron en la revisión bibliográfica del presente artículo: el juego de roles, las dramatizaciones, las preguntas y respuestas, las transposiciones, las descripciones de láminas, objetos y los reportes orales.

Por otra parte, la evaluación del progreso de los estudiantes presupuso la aplicación de las tareas para el desarrollo de la expresión oral en varios momentos de los períodos académicos.

Una vez aplicadas las tareas elaboradas por los autores en la etapa inicial y final del estudio, se puede apreciar que la efectividad en el desarrollo de la expresión oral en inglés es cualitativamente superior al final de la investigación.

De este modo, por ejemplo, al realizar un análisis de la cantidad de estudiantes que fueron capaces de expresarse coherentemente en inglés sobre los temas centrales de los materiales auténticos audiovisuales empleados, puede apreciarse que sobre la base de las respuestas a preguntas relacionadas con el contenido de los materiales, hubo un incremento en la efectividad de un 50%.

Este incremento está dado por el seguimiento y sistematicidad del empleo de los materiales auténticos audiovisuales en el aula, lo que permitió que los estudiantes se centraran más en el tipo de preguntas y contenido específico que se utiliza en estos casos.

CONCLUSIONES

Una vez realizado el estudio se puede concluir que:

- Es evidente la necesidad de empleo en las clases de inglés de materiales auténticos audiovisuales que enriquezcan el acercamiento de los estudiantes a la cultura y al idioma anglófono.
- La adecuada selección de los materiales auténticos audiovisuales puede garantizar el éxito en el desarrollo de las habilidades lingüísticas en los estudiantes.

- En el estudio realizado, el empleo de los materiales auténticos audiovisuales potenció el desarrollo de la expresión oral en inglés, como parte de la etapa post-auditiva de comprensión.
- Las tareas para el desarrollo de la expresión oral mediante el empleo de materiales auténticos audiovisuales deben ser seleccionadas de acuerdo al nivel de los estudiantes, sus intereses y necesidades de aprendizaje.

BIBLIOGRÁFICAS

- Abreus González, A., y Hernández Castro, P. (2016). Nuevos retos para la enseñanza del inglés en la universidad ecuatoriana actual. *Revista Electrónica de Formación y Calidad Educativa*, 4(3).
- Abreus González, A, y Jiménez Ciscal, W. (2007). Medios audiovisuales en la enseñanza artística. Recuperado de: <http://www.monografias.com/trabajos51/ensenanzaartistica/ensenanza-artistica.shtml>
- Abreus González, A.; Marrero Rodríguez, A. y Vázquez Cedeño, A. (2011). La integración de habilidades en inglés con fines específicos en la formación del profesional de agronomía. Propuesta de folleto. *Cuadernos de Educación y Desarrollo*. 3(28).
- Bacon, S. M., Y Finnemann, M. D. (1990). A study of the attitudes, motives, and strategies of university foreign language students and their disposition to authentic oral and written input. *The Modern Language Journal*, 74(4), 459-473.
- Breen, M.P. (1985) Authenticity in the language classroom. *Applied Linguistics* 6(1), 60-70
- Cassany. E. (2002). Técnicas, estrategias de producción oral. *Didáctica General*. Lyon Francia: Éditions Robert Laffont.
- Spratt, M., Pulverness, A. Y Williams, M. (2011). *The TKT Course (Second Edition)*. Cambridge University Press